



Pour publication immédiate : 11/5/2015

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ET LA SÉNATEUR GILLIBRAND ANNONCENT 30,8 MILLIONS DE DOLLARS POUR DES AMÉLIORATIONS EN MATIÈRE DE RÉSISTANCE AUX INONDATIONS AU TERMINAL MARIN HOWLAND HOOK

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo et la Sénateur Kirsten E. Gillibrand ont annoncé aujourd'hui qu'un financement, d'État et fédéral, de 30,8 millions de dollars a été obtenu afin de réaliser des améliorations considérables pour la résistance aux inondations au terminal marin Howland Hook, à Staten Island, le premier employeur privé de l'arrondissement.

« Les effets de l'Ouragan Sandy se font toujours ressentir à travers la région mais, comme ce projet le démontre, nous rebâtissons de manière bien plus solide, **a déclaré le Gouverneur Cuomo**. L'industrie maritime est capitale au développement économique de Staten Island et ce type de projets de résistance est essentiel pour la conservation des 300 emplois du domaine et pour la protection de ces travailleurs en cas de futures catastrophes naturelles. »

La Sénateur Kirsten E. Gillibrand a déclaré : « Ce financement primordial de la FEMA permettra de fournir des ressources plus que nécessaires afin de faciliter les réparations du terminal à conteneurs Howland Hook, un pilier économique vital de Staten Island. L'Ouragan Sandy a dévasté nos communautés et ces fonds fédéraux sont cruciaux pour nos efforts de rétablissements en cours afin de rebâtir l'infrastructure new-yorkaise pour qu'elle soit encore plus résistante, que notre économie puisse se développer et que nous soyons prêts pour la prochaine tempête. »

Une portion de 12 acres du terminal à conteneurs de 187 acres sera reconstruite afin de limiter les dégradations dues aux eaux de crue. Les améliorations comprennent le remplacement de matériaux granuleux de qualité inférieure, la reconstruction du système d'évacuation des eaux de pluie avec des vannes anti-retour, la reconstruction des installations et du travail de resurfaçage.

La conception et la construction du projet seront financées par une subvention de 23 millions de dollars accordée à l'Autorité portuaire de New York et du New Jersey par l'Agence fédérale de gestion des urgences (FEMA) et un investissement correspondant local de 7,8 millions de dollars mis en place par l'Autorité portuaire et le Terminal à

conteneurs de New York. Le Gouvernement fédéral a autorisé une subvention initiale de 2,9 millions de dollars pour couvrir les frais de conception du projet, et 20,1 millions de dollars supplémentaires pour la phase de construction. Le financement a été accordé sur base du Programme fédéral de subventions pour l'atténuation des risques (Hazard Mitigation Grant Program), supervisé par la Division de la Sécurité intérieure et des Services d'urgence de l'État de New York.

La Sénatrice Diane J. Savino a déclaré : « Je tiens à féliciter la FEMA pour la subvention généreuse accordée à l'Autorité portuaire de New York et du New Jersey afin de soutenir le projet du Howard Marine Terminal ici, à Staten Island. Grâce à ces fonds, nous allons pouvoir continuer à protéger le terminal et ses alentours contre les inondations. »

Le membre de l'Assemblée Michael Cusick a déclaré : « L'Ouragan Sandy a révélé le nombre des habitations et entreprises côtières qui sont vulnérables face aux inondations. En tant que terminal essentiel pour les livraisons sur la côte Est, il est primordial que Howland Hook soit capable de résister aux impacts de tempêtes comme Sandy, et ce projet de résistance et de reconstruction permettra d'assurer que ça soit le cas. Howland Hook est un moteur économique de Staten Island et je tiens à féliciter le Gouverneur Cuomo, la FEMA et l'Autorité portuaire pour leur responsabilité dans ce projet capital afin d'assurer que Howland Hook reste un terminal de pointe et prospère durant bien des années. »

Howland Hook, opéré par le Terminal à conteneurs de New York, se situe au nord-ouest de Staten Island, à l'est d'Arthur Kill et juste au nord du pont Geothals et du pont levant Arthur Kill. Il traite les marchandises en conteneur et les marchandises réfrigérées.

Le terminal comprend une installation intermodale ExpressRail à cinq voies qui est reliée, via le pont levant Arthur Kill, au New Jersey et au réseau ferroviaire national. L'installation ferroviaire a été construite par l'Autorité portuaire et inaugurée au milieu de l'année 2007. Elle emprunte la branche North Shore, autrefois abandonnée, du Chemin de fer de Staten Island (Staten Island Railway), qui mène à Arlington Yard, et la branche Travis, le long de la rive ouest.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre exécutive | press.office@exec.ny.gov | +1 518.474.8418